



## Istituto di Istruzione Secondaria Superiore

“J. M. Keynes”

Via Bondanello, 30 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)

C.F. 92001280376 - Tel. 0514177611 - Fax 051712435

e-mail: [segreteria@keynes.scuole.bo.it](mailto:segreteria@keynes.scuole.bo.it) - web: <http://keynes.scuole.bo.it>



Prot. n. 2130/VI.2.2

Castel Maggiore, 25 marzo 2022

### AFFIDAMENTO INCARICO - CIG ZDB35A99AF PROGETTO “CONVERSAZIONE IN LINGUE STRANIERE” – A.S. 2021/22

L'Istituzione scolastica I.I.S. “Keynes”, via Bondanello 30, Castel Maggiore (BO), di seguito denominata “Scuola”, nella persona del Dirigente Scolastico Prof. Rinaldi Salvatore Antonio, nato a Santo Stefano Quisquina (AG) il 24/07/1979 codice fiscale RNLSVT79L24I356S e domiciliato per la sua carica presso l'I.I.S. “Keynes”, via Bondanello 30, Castel Maggiore, C.F. 92001280376

#### E

Il Centro “C. Boldrini” Soc. Coop, con sede a Bologna in Via Procaccini 26/2, codice fiscale e partita IVA 01795351202, nella persona del proprio legale rappresentante Sig. Meyer Christian Jacob nato a Germania il 16.09.1968 codice fiscale MYRCRS68P16Z112V, individuato quale soggetto esterno, di seguito denominata “Centro Boldrini”;

#### Premesso che:

- l'art. 40 della L. 27 dicembre 1997, n. 449 consente la stipula di contratti con esperti e soggetti esterni per particolari attività per l'ampliamento dell'Offerta Formativa;
- il Piano Triennale dell'Offerta formativa 2022-2025 approvato dalla Scuola ed in particolare quanto programmato per l'a.s. 2021/22 comprendono il progetto “Conversazione in lingue straniere”, a favore degli studenti dell'istituto per lo sviluppo e/o il potenziamento delle abilità orali e di comunicazione mediante l'utilizzo delle lingue straniere, in particolare per i corsi nei quali non è prevista la presenza di docenti madrelingua in orario curriculare;
- la “Scuola” ha verificato che il personale interno per la lingua inglese è disponibile solo in parte a svolgere le attività aggiuntive necessarie per la realizzazione del suddetto progetto, come risulta dalle apposite dichiarazioni personali assunte agli atti dello scrivente istituto;
- la “Scuola” ha verificato che il personale interno per le lingue tedesca e spagnola non è disponibile a svolgere le attività aggiuntive necessarie per la realizzazione del suddetto progetto, come risulta dalle apposite dichiarazioni personali assunte agli atti dello scrivente istituto;
- il Centro Boldrini, titolare del Liceo Linguistico Internazionale Boldrini di Bologna, il primo istituto linguistico di Bologna in attività dal 1972 e con esperienza pluriennale nella formazione delle lingue straniere anche mediante l'attività di docenti madrelingua, risulta idoneo sia dal punto di vista tecnico sia dal punto di vista educativo/sociale e pertanto viene individuato come soggetto giuridico esterno a cui affidare la realizzazione dell'attività;
- il suddetto Centro ha segnalato la propria disponibilità a svolgere le attività previste dal progetto “Conversazione in lingue straniere” per le lingue inglese e spagnola

#### convengono e stipulano

il presente affidamento d'incarico, di cui le premesse costituiscono parte integrante.

#### Articolo 1 – Oggetto

Oggetto del presente contratto è il conferimento da parte della “Scuola” dell'incarico di lettorato nelle lingue inglese e spagnola per lo sviluppo e/o il potenziamento delle abilità orali e di comunicazione mediante l'utilizzo della lingua straniera, nell'ambito del Progetto “Conversazione in lingue straniere” a.s. 2021/22.

L'attività verrà svolta da docenti madrelingua e/o equiparati, direttamente incaricati dal Centro Boldrini, a favore degli studenti delle seguenti classi:

**Castel Maggiore:** Liceo Scientifico - Liceo Linguistico  
Istituto Tecnico Economico (Amm.ne, finanza e marketing – Relaz.ni internazionali per il Marketing)  
Istituto Tecnico Tecnologico (Costruzioni, Ambiente e Territorio)  
**Bologna:** Ist. Tec. Comm.le Casa Circondariale - Via del Gomito, 2

Firmato digitalmente da SALVATORE ANTONIO RINALDI



# Istituto di Istruzione Secondaria Superiore

“J. M. Keynes”

Via Bondanello, 30 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)

C.F. 92001280376 - Tel. 0514177611 - Fax 051712435

e-mail: [segreteria@keynes.scuole.bo.it](mailto:segreteria@keynes.scuole.bo.it) - web: <http://keynes.scuole.bo.it>



- lingua inglese
  - il lunedì dalle ore 10,00 alle ore 14,00 con gli studenti delle classi 1BM, 1CM, 3TGR CAT e 1AM, con un impegno di 5 ore per ciascuna classe pari a 20 ore complessive;
  - il martedì dalle ore 9,00 alle ore 10,00 e dalle ore 11,00 alle ore 12,00 con gli studenti delle classi 1LL e 3TGR, con un impegno di 6 ore per ciascuna classe pari a 12 ore complessive;
- lingua spagnola
  - il venerdì dalle ore 9,00 alle 10,00 e dalle ore 12,00 alle ore 14,00 con gli studenti delle classi 4CR, 4AR e 5AR, con un impegno di 7 ore per ciascuna classe pari a 21 ore complessive;

L'attività verrà svolta a partire:

- dal 28.03.2022 per i corsi di conversazione in lingua inglese;
- dal 08.04.2022 per i corsi di conversazione in lingua spagnola;

con conclusione entro il termine delle lezioni dell'a.s. 2021/22.

Gli obiettivi da conseguire sono i seguenti:

- sviluppare le abilità orali e di comunicazione verbale in lingua straniera tramite la presenza dell'insegnante madrelingua;
- saper comprendere e interagire in semplici conversazioni in lingua straniera su argomenti di vita quotidiana/familiare ed elementi di micro-lingua attinenti alla programmazione curricolare;
- saper comprendere le informazioni esplicite fornite da un interlocutore;
- consolidare ed ampliare strutture/funzioni/lessico affrontati mostrando un adeguato controllo nel loro riutilizzo a livello orale e scritto.
- consolidamento delle competenze orali, di comprensione, pronuncia, dialogo ed espressione in lingua.

Le attività verranno gestite mediante:

- interventi mirati in aula, calibrati in base alle caratteristiche e peculiarità delle singole classi nei diversi indirizzi e articolazioni presenti nell'Istituto e concordati con i docenti interni titolari di lingua straniera;
- sviluppo di moduli specifici di approfondimento su argomenti di attualità o del mondo del lavoro e di ampliamento lessicale della micro-lingua nei diversi ambiti d'indirizzo delle classi coinvolte;
- utilizzo privilegiato del metodo comunicativo, in lingua straniera, per consentire l'acquisizione di una certa padronanza linguistica strutturalmente corretta;
- utilizzo di vari strumenti didattici: lezione frontale, modalità interattive, lavoro di gruppo, simulazioni di conversazioni guidate, esercitazioni, role playing, presentazioni multimediali, lettura e commento di articoli giornalistici, video, materiale informatico e/o audio in L2, invito alla discussione e al confronto di idee.

La “Scuola” definirà la programmazione dell'attività formativa ed i criteri di valutazione della sua validità, in accordo con l'esperta. Referente interna del progetto è la Prof.ssa Amaducci Anna Rita.

## Articolo 2 – Obblighi del Centro Boldrini

Il Centro Boldrini si impegna ad individuare al proprio interno ed incaricare direttamente i docenti madrelingua e/o equiparati a cui affidare la realizzazione dell'attività, comunicandone i nominativi alla “Scuola”. L'attività, come individuata nell'art.1 e con un impegno complessivo massimo di 53 ore, si svolgerà presso la sede della “Scuola”, nelle aule delle classi coinvolte; per ciascuna classe si articolerà in incontri della durata di 1 ora, così come dettagliato nell'art.1, nei giorni ed orari indicati.

Le lezioni verranno svolte al mattino, durante il normale orario delle lezioni curriculari ed in compresenza con i docenti interni titolari di lingua straniera.

Il Centro Boldrini ed i docenti da esso incaricati dovranno operare in stretto coordinamento con l'organizzazione scolastica, tramite rapporti diretti con la referente interna del progetto Prof.ssa Amaducci Anna Rita e con i docenti di lingua straniera delle classi coinvolte nelle attività, in particolare nel calibrare gli interventi alle caratteristiche delle singole classi e per la preparazione di eventuali verifiche.

La prestazione dovrà essere svolta personalmente dai docenti incaricati dal Centro Boldrini, che non potranno valersi di sostituti.



# Istituto di Istruzione Secondaria Superiore

“J. M. Keynes”

Via Bondanello, 30 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)

C.F. 92001280376 - Tel. 0514177611 - Fax 051712435

e-mail: [segreteria@keynes.scuole.bo.it](mailto:segreteria@keynes.scuole.bo.it) - web: <http://keynes.scuole.bo.it>



La prestazione di cui al presente contratto viene svolta senza alcun vincolo di subordinazione ed in piena autonomia professionale e, come tale, è regolata dall'art. 2222 e seguenti del c.c..

## Articolo 3 – Responsabilità

Il “Centro Boldrini” ed i suoi incaricati si obbligano alla vigilanza sugli allievi per i quali l'attività verrà prestata, come da art. 2047 – 2048 del C.C. assumendo le relative responsabilità per i danni che si verificassero nel tempo di affidamento degli alunni.

Si obbligano inoltre alla custodia degli arredi e delle attrezzature a loro affidate per svolgere l'incarico oggetto del presente contratto.

## Articolo 4 – Obblighi della Scuola

Per le prestazioni oggetto del presente contratto la “Scuola” corrisponderà al “Centro Boldrini” il compenso forfetario orario di € 42,00 + IVA ai sensi di legge. Il suddetto compenso è comprensivo anche di ogni eventuale onere contributivo e/o fiscale a carico sia del Centro Boldrini sia della scuola.

Per poter procedere al pagamento del compenso pattuito, il Centro Boldrini dovrà presentare una relazione finale, con la dichiarazione dei programmi svolti e del calendario delle attività effettivamente realizzate, nonché regolare fattura elettronica, in base alle modalità previste dalle norme vigenti e secondo quanto previsto dal seguente articolo 5.

Il pagamento sarà effettuato entro **30 giorni dalla data di ricevimento della fattura**, previa acquisizione della seguente documentazione:

- DURC regolare, acquisito d'ufficio da parte dell'istituto scolastico;
- dichiarazione relativa alla tracciabilità dei flussi finanziari, prevista ai sensi della Legge 136/2010 art. 3 e successive modificazioni..

Il presente contratto non comporta trattamento previdenziale ed assistenziale.

Durante lo svolgimento della prestazione esiste la copertura assicurativa infortuni e responsabilità civile.

## Articolo 5 – Fattura elettronica

A seguito dell'approvazione del decreto 3 aprile 2013, n. 55 del MEF, entrato in vigore il 6 giugno 2013, relativo al regolamento in materia di emissione, trasmissione e ricevimento della fattura elettronica, dal 6 giugno 2014 tutte le pubbliche amministrazioni, tra cui le scuole di ogni ordine e grado, sono obbligate ad accettare solo fatture trasmesse in forma elettronica, nel rispetto delle specifiche tecniche reperibili sul sito [www.fatturapa.gov.it](http://www.fatturapa.gov.it).

La fattura elettronica, emessa in formato elettronico conforme alla nuova normativa (file .xml), deve essere trasmessa telematicamente alla scuola tramite l'apposito SISTEMA DI INTERSCAMBIO, sistema informatico dedicato gestito dall'Agenzia delle Entrate.

Per consentire al Sistema di Interscambio (SdI) la corretta individuazione dell'ufficio destinatario della fattura elettronica, nell'Indice delle Pubbliche Amministrazioni (IPA) ad ogni ufficio è stato assegnato un Codice Univoco. Tale Codice Univoco, reso pubblico tramite il sito [www.indicepa.gov.it](http://www.indicepa.gov.it), è uno dei dati fondamentali da riportare **obbligatoriamente** in ogni fattura elettronica. In assenza di tale Codice Univoco, la fattura viene rifiutata dal Sistema di Interscambio.

Il Codice Univoco Ufficio ed il Nome Ufficio assegnati dall'IPA allo scrivente istituto scolastico sono i seguenti:

<b>Codice Univoco Ufficio</b>	<b>NOME UFFICIO</b>
<b>UFC9G7</b>	<b>Uff_eFatturaPA</b>

I dati completi dello scrivente istituto sono consultabili al seguente link dell'IPA:

[http://www.indicepa.gov.it/ricerca/dettagliuffici.php?prg\\_ou=47823](http://www.indicepa.gov.it/ricerca/dettagliuffici.php?prg_ou=47823)

## 6 – Tracciabilità dei flussi finanziari e regolarità contributiva (DURC)



# Istituto di Istruzione Secondaria Superiore

“J. M. Keynes”

Via Bondanello, 30 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)

C.F. 92001280376 - Tel. 0514177611 - Fax 051712435

e-mail: [segreteria@keynes.scuole.bo.it](mailto:segreteria@keynes.scuole.bo.it) - web: <http://keynes.scuole.bo.it>



## DURC

Il “Centro Boldrini”, se tenuto, deve essere in regola con il pagamento degli oneri contributivi INPS e INAIL; pertanto, prima di ogni pagamento, la “Scuola” provvederà ad acquisire d’ufficio un DURC aggiornato e procederà alla liquidazione del compenso dovuto solo in caso di regolarità contributiva.

Qualora non sia tenuto al pagamento dei suddetti oneri, il Centro Boldrini dovrà rilasciare apposita dichiarazione alla Scuola.

## Tracciabilità dei flussi finanziari e comunicazione del conto corrente dedicato

A seguito dell’entrata in vigore della Legge 13 agosto 2010 n. 136 e successive modificazioni, il “Centro Boldrini” deve assumere a proprio carico, in qualità di appaltatore, i seguenti obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari:

- assumere tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all’articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.
- comunicare gli estremi identificativi del ccb/ccp dedicato, anche in via non esclusiva, alla presente commessa pubblica, nel quale transiteranno tutti i movimenti finanziari relativi alla gestione dei contratti stipulati con l’Istituto di Istruzione Superiore “J.M.Keynes”, Via Bondanello 30, 40013 Castel Maggiore (BO) ed i dati identificativi delle persone delegate ad operare sul suddetto conto.
- dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed alla prefettura-ufficio territoriale del Governo della provincia di (...) della notizia dell’inadempimento della propria controparte (subappaltatore/ subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.
- in caso di contratti stipulati con subappaltatori/subcontraenti appartenenti alla filiera delle imprese a qualsiasi titolo coinvolti nella gestione dei contratti stipulati con l’Istituto di Istruzione Superiore “J.M.Keynes”, Via Bondanello 30, 40013 Castel Maggiore (BO), inserire nei suddetti contratti, a pena di nullità, la seguente clausola:

### Obblighi del subappaltatore/subcontraente relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari

*L’impresa (...), in qualità di subappaltatore/subcontraente dell’impresa (...) nell’ambito del contratto sottoscritto con l’Ente (...), identificato con il CIG n. (...)/CUP n. (...), assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all’articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.*

*L’impresa (...), in qualità di subappaltatore/subcontraente dell’impresa (...), si impegna a dare immediata comunicazione all’Ente (...) della notizia dell’inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria.*

*L’impresa (...), in qualità di subappaltatore/subcontraente dell’impresa (...), si impegna ad inviare copia del presente contratto all’Ente (...).*

## **Articolo 7 – Risoluzione del contratto**

La “Scuola” ha il diritto di risolvere il presente contratto con effetto immediato a mezzo comunicazione con lettera raccomandata, per inadempimento alle prestazioni di cui ai precedenti articoli.

## **Articolo 8 - Durata del contratto**

Il presente contratto ha durata dal 28/03/2022 fino al 04/06/2022, per un totale massimo di 53 ore e ai sensi dell’art. 2237 c.c. la “Scuola” ha il diritto di recedere dal presente contratto per qualsiasi motivo.

## **Articolo 9– Sospensione dell’attività**

In caso di urgenza è consentito alla Dirigente Scolastica sospendere l’attività.

## **Articolo 10 - Controversie**

Per qualsiasi controversia relativa all’interpretazione, esecuzione e/o risoluzione del presente contratto sarà esclusivamente competente il Foro ove la “Scuola” ha la propria sede.



# Istituto di Istruzione Secondaria Superiore

“J. M. Keynes”

Via Bondanello, 30 - 40013 CASTEL MAGGIORE (BO)

C.F. 92001280376 - Tel. 0514177611 - Fax 051712435

e-mail: [segreteria@keynes.scuole.bo.it](mailto:segreteria@keynes.scuole.bo.it) - web: <http://keynes.scuole.bo.it>



## Articolo 11 – Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento UE n. 679/2016

Secondo le disposizioni del Regolamento UE n. 679/2016 (“Regolamento generale sulla protezione dei dati”), il trattamento dei dati riguardanti il fornitore sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Vs. riservatezza e dei Vs. diritti.

Ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE, forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

- i dati forniti verranno trattati esclusivamente per le finalità istituzionali della scuola, che sono quelle relative all'istruzione ed alla formazione degli alunni e quelle amministrative ad esse strumentali, incluse le finalità di instaurazione e gestione dei rapporti di lavoro di qualunque tipo, e quelle relative alla conclusione di contratti di fornitura di beni e/o servizi, così come definite dalla normativa vigente (R.D. n. 653/1925, D.Lgs. n. 297/1994, D.P.R. n. 275/1999, Decreto Interministeriale 1 febbraio 2001, n. 44, norme in materia di contabilità generale dello Stato e normativa collegata);
- il conferimento dei dati è obbligatorio in quanto strettamente necessario per lo svolgimento della procedura in corso;
- l'eventuale rifiuto di conferire dati personali comporta l'impossibilità di dare corso allo svolgimento della procedura di selezione e dell'eventuale successivo rapporto;
- il trattamento consiste nelle operazioni o complesso di operazioni di cui all'art. 4 del Regolamento UE 679/2016 "qualsiasi operazione o insieme di operazioni, compiute con o senza l'ausilio di processi automatizzati e applicate a dati personali o insiemi di dati personali, come la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, l'estrazione, la consultazione, l'uso, la comunicazione mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, il raffronto o l'interconnessione, la limitazione, la cancellazione o la distruzione;
- il trattamento sarà effettuato ad opera di soggetti appositamente autorizzati, che si avvarranno di strumenti elettronici e non elettronici, configurati, in modo da garantire la riservatezza e la tutela dei dati e nel rispetto, in ogni caso, del segreto professionale;
- i dati verranno a conoscenza gli autorizzati al trattamento;
- i dati personali diversi da quelli sensibili e giudiziari potranno essere comunicati esclusivamente a soggetti pubblici se previsto da disposizioni di legge o regolamento (art. 6, comma 2 lett. b); inoltre potranno essere comunicati a collaboratori esterni, ai soggetti operanti nel settore giudiziario, alle controparti e relativi difensori, ed in genere a terzi soggetti cui disposizioni di legge attribuiscono facoltà di accesso ovvero ai quali la comunicazione è necessaria per l'esercizio delle attività proprie della professione forense;
- i dati personali non saranno oggetto di diffusione;
- i dati potranno essere trasferiti verso Paesi dell'unione Europea e verso Paesi terzi rispetto all'Unione Europea nell'ambito delle finalità di cui sopra. In tal caso l'interessato sarà informato dell'esistenza di garanzie adeguate ai sensi dell'articolo 46 relative al trasferimento;
- i dati personali saranno conservati per il tempo utile al perseguimento delle finalità istituzionali.

Gli interessati potranno in ogni momento esercitare i diritti di cui agli artt. 16, 18, 20 e 21 del Regolamento UE.

## Articolo 12 -Disposizioni finali

Per quanto non espressamente previsto dal presente contratto si applicheranno le norme del Codice Civile per la medesima fattispecie. Le premesse e gli allegati del presente contratto fanno parte integrante dello stesso.

Per il Centro Boldrini  
Il Legale Rappresentante  
Sig. Meyer Christian Jacob

Per la Scuola  
Il Dirigente Scolastico  
Rinaldi Salvatore Antonio

Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile, le clausole di cui agli artt. 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10 e 12 si intendono specificatamente approvati.

Per il Centro Boldrini  
Il Legale Rappresentante  
Sig. Meyer Christian Jacob